

cause the total number of shares of that class held by the person and the associates of the person, if any, to exceed ten per cent of the total number of the issued and outstanding shares of that class of the company.

de cette catégorie d'actions de la compagnie, le transfert ou l'émission porterait le nombre total des actions de cette catégorie détenues par la personne et ses associés à plus de dix pour cent du nombre total des actions émises et en circulation de cette catégorie d'actions de la compagnie.

Deeming same class of shares

(4) For the purposes of subsections (1) to (3), each series of shares of a class of shares of a company shall be deemed to be a separate class.

(4) Pour l'application des paragraphes (1) à (3), chaque série d'actions d'une compagnie d'une même catégorie d'actions est réputée être une catégorie distincte.

Présomption relative aux catégories d'actions

Application for approval

48.11 (1) An application for an approval of the Minister required under subsection 48.1(1) or (2) shall

48.11 (1) La demande d'approbation du Ministre visée aux paragraphes 48.1(1) ou (2) doit :

Demande d'approbation

- (a) contain such information as the Governor in Council may, by regulation, prescribe; and
- (b) be filed with the Superintendent.

- a) contenir les renseignements que le gouverneur en conseil peut prévoir par règlement;
- b) être déposée au bureau du surintendant.

Receipt

(2) Where an application filed under subsection (1) contains all the required information or reasons for the inability to provide any part of the information, or where the application is completed pursuant to subsection (3), the Superintendent shall forthwith send a receipt to the applicant certifying the date on which

(2) Lorsque la demande déposée en vertu du paragraphe (1) contient tous les renseignements requis ou donne les motifs de l'impossibilité de fournir certains d'entre eux, ou lorsque la demande est complétée conformément au paragraphe (3), le surintendant doit sans délai envoyer un accusé de réception à l'auteur de la demande confirmant la date à laquelle il a reçu :

Accusé de réception

- (a) the complete application filed under subsection (1) was received by the Superintendent; or
- (b) the information required to complete the application was received by the Superintendent pursuant to subsection (3).

- a) soit la demande dûment complétée conformément au paragraphe (1);
- b) soit les renseignements nécessaires pour compléter la demande conformément au paragraphe (3).

Incomplete application

(3) Where an application filed under subsection (1) is incomplete, the Superintendent shall send a notice to the applicant specifying the information required to complete the application and requesting that such information be provided to the Superintendent in order to complete the application.

(3) Lorsque la demande déposée en vertu du paragraphe (1) est incomplète, le surintendant doit envoyer un avis à l'auteur de la demande précisant les renseignements nécessaires pour la compléter et requérant qu'ils lui soient fournis à cette fin.

Demande incomplète

Reference to Minister

48.12 (1) When a receipt is sent to an applicant pursuant to subsection 48.11(2), the Superintendent shall refer the application to the Minister together with all ma-

48.12 (1) Lorsqu'un accusé de réception est envoyé à l'auteur de la demande conformément au paragraphe 48.11(2), le surintendant doit renvoyer celle-ci au

Renvoi au Ministre